

A.C. КОМАРОВ

**THE CONCENTRATED WISDOM
OF THE RACE**

**ПОСЛОВИЦЫ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
И ИХ РУССКИЕ АНАЛОГИ**

Учебное пособие

2-е издание, стереотипное

Москва
Издательство «Флинта»
2012

УДК 811.111:398(075)
ББК 81.2Англ-96
К63

Комаров А.С.
К63 The Concentrated Wisdom of the Race. Пословицы англий-
ского языка и их русские аналоги [Электронный ресурс] : учеб.
пособие / А.С. Комаров. – 2-е изд., стер. – М. : Флинта, 2012. – 112 с.

ISBN 978-5-9765-0105-8

Пособие содержит тематически сгруппированные пословицы англий-
ского языка с объяснениями их значений и русскими аналогами. При от-
боре русских соответствий автор отдавал предпочтение русским послови-
цам из сборника В.И. Даля «Пословицы русского народа», а не калькам из
английского.

Для изучающих английский язык, иностранцев, изучающих русский
язык и желающих углубить свои знания фразеологии.

УДК 811.111:398(075)
ББК 81.2Англ-96

ISBN 978-5-9765-0105-8

© Издательство «Флинта», 2012

CONTENTS

Предисловие	4
Proverbs about:	
1. Friendship and Love	7
2. Words and Deeds	11
3. Help and Advice	19
4. Activity and Idleness	21
5. The Beginning and the End	27
6. Life and Death	29
7. Past, Present and Future Times	38
8. Likes and Dislikes	41
9. Truth and Lies	43
10. Health and Illness	44
11. Money, Wealth and Poverty	45
12. Family and Children	50
13. Habits and Customs	53
14. Prudence and Moderation	55
15. Perseverance and Patience	60
16. Luck and Opportunity	63
17. Man's Appearance and Nature	65
18. Personal Conduct	69
19. Experience, Work and Learning	75
Index of English Proverbs	81
Алфавитный указатель русских пословиц	92